

No l'è tutt'ou quelloche luxe

□

(OVVERO: CUAЕ DE MOGG)

TRE ATTI BRILLANTI DI

ENRICO SCARAVELLI

E

BATTISTINA RAMBELLI

PERSONAGGI:

BRUNO BRANCALEN dirett de Banca

MENEGO STACCHETTA rappresentante da ditta

NINO MARCHI ragioniere

SABINA CHIESA impieg

GRAZIA CASALE impieg

UGO BEDIN fatturin

FRANCA OGNIBENE impieg

Dott. RATTI amministrat

N te 'n scagno vixin a-o porto in ti anni ottanta

ATTO PRIMO

Ufficio di rappresentanza in Piccapietra o vicino al porto, per la vendita di materiali siderurgici ed attrezzature da carpentiere. Una paratia con porta divide l'ufficio del direttore dalla sala impiegati. Alcune scrivanie, scaffali, ecc. arredano l'ambiente con pratiche varie, macchina da scrivere, telefoni nei due uffici. Stessa scena per i tre atti.

SCENA I

(Nino Sabina Franca)

NINO : - (a Sabina che sta scrivendo a macchina) "Comme se sta ben in scagno senza o Prinip. Quande o se ghe mette o riesce a se ci angoscioso de 'na parta persa a-e bocce. S'o no sente do bordello o no se fa veddeTe diggo francamente Sabina che vorriae che no mettessan niscin a-o posto da Rosa ch'a l' andata in penscin.. Ma me sa tanto per che primma o poi o piggi 'n'tra segretia"

SABINA :- "Ne so quarcsa mi de quante o me n'ha faeto cu primma de piggime. O n'aveiva z provu 'na ventenn-a, ma no ghe n'andava ben niscinn-a. E vi? Ghe n'a o doppio e tante gh'aveivan anche de raccomandazion.. Ma l, ninte! Doveivan savei o mest e basta, e ch ghe daggo raxn" (sorridendo) "Me vegne ancon da re se penso a quella befana con o muro inciastru de marrn, con 'na raccomandazin de quelle potenti. Ah, ah, ah.. o l'ha faeta corr comme 'na lippa"

NINO :- "O nostro fatttrin, Ugo, o l'ha dto che o Sci Brancalen o l'ha daeto 'n'appuntamento a 'n'tra aspirante. Speremmo ca no segge 'na scorpena"

FRANCA :- (con sufficienza mentre si acconcia) "S'a l' bella a no l'avi cuae de travaggi.. Comunque l o l'amma solo se san travaggi e rende pe' a ditta, se doncavira de bordo!"

NINO :- "Se gh' 'na neuva entre o Menego o fai sbito o cascamoto.

Belle o brtte.. ghe piaxan ttte.." (a Sabina) "Tanto l' va ch'o se finn-a incallu con ti.."

SABINA :- (impermalita) "E comme saieiva a d..? Madcu!"

NINO :- "Scsa, no voeivo offendite.. dixeivo solo che.."

SABINA :- "T'hae z dto anche troppo" (si alza e chiama il fattorino)
"Ugo!"

SCENA II

(Nino Sabina Ugo Franca)

UGO :- (entra con passo ..sfaticato e semiaddormentato. Indossa un grembiule grigio ed un berretto da fattorino. Sbadiglia)
"Se gh'?"

SABINA :- "Ti l'hae piaggiae e schedinn-e?"

UGO :- (estrae alcune schedine dalla tasca) "N'ho piggiu 'na magn"

NINO :- "Adreita.. Ci che 'na schedinn-a da si colonne no femmo, ti o sae"

SABINA :- "Di, intanto che gh' 'n po' de queto.."

NINO :- ".. e che no gh' o Prinip.."

SABINA :- "..speremmo de agguant 'n bello trezze"

UGO :- "Pe' fa 'n bello trezze gh' veu 'n bellosezze" (mima con eloquenza)

FRANCA :- (redarguendolo) "Ma Ugo!"

UGO :- (ridacchia soddisfatto e mostrando la schedina) "Con Ugo c' pi sugo"

NINO :- "A ti o sgo te l'han spremo primma che ti nascessi"

UGO :- (impermalito) "Comme saieiva a d?"

NINO :- "Saieiva a d.." (ammiccando ai colleghi) "Ma no ti sae a stia da distribzion de l'intelligenza?"

UGO :- "Mi no.. quande a l' sciorta?"

SABINA :- "Intanto che fae da filosofa, m e a Franca caccemmo z 'na colonna e poi voitri faiei e varianti" (si accingono a scrivere)

FRANCA :- "Ma mi no me n'accapiscio"

SABINA :- "Se l' pe' quello, manco m"

NINO :- (a Ugo) "Alloa te a conto e no te a conto a stia de l'intelligenza?"

UGO :- "Sci me conte"

NINO :- "Quande o Segn o l'ha distribuio in sce-a taera l'intelligenza, o l'ha faeto imp di grossi paggeu de saeximo e tutta a gente ch'a l'a in fila, passandoghe davanti, a se scoverciava o cranio"

UGO :- "O cranio? E comme l'a poscibile?"

NINO :- (con aria da dotto) "Oua no saieiva poscibile, ma a quelli tempi sc.. e no interrmpime che perdo o f"

UGO :- "Se mai, doppo, ghe daggo 'naman"

NINO :- "A fa cse?!"

UGO :- "A erc o f"

NINO :- "O bello Segn co lascime and avanti. Dond'eivimo arrestae?"

SABINA :- (meditando sulla schedina) "A Genoa-Sampdoria"

UGO :- (voltandosi verso le donne) "Icchese"

NINO :- (a Ugo) " Intendo di dond'eimo arrestae con o mae racconto"

UGO :- "Ai f e ai crani scoverciae"

NINO :- "Ah, ecco. Dixeivo che passando davanti a-o Segn se

scoverciavan.."

UGO :- "O cranio"

NINO :- "Perfetto e l' o ghe versava drento 'na cass de intelligenza..
L'a za passu 'na mggi de gente quande o Segn o s'accorze
che o contegno di paggeu o no l'abbastava pe' ttti e cosc.."

UGO :- (interessato) "Cosc.. ?"

NINO :- "..o gh'ha dovo azzunze de l'aegua!

SABINA :- (che ha terminato di compilare la colonna principale,
rivolgendosi ai due) "Ecco faeto..e varianti a voitri" (le due
donne parlottano fra loro)

NINO :- "E varianti son staete quelle che o saeximo o s' faeto sempre
ci raeo"

UGO :- (grattandosi la testa) "Sci me fasse accapp; e varianti da
schedinn-a son quelle ch'han faeto vegn o saeximo ci
raeo?"

NINO :- (che si sforza di mantenersi calmo) "Ma cse gh'intra a
schedinn-a! O liquido con o saeximo o s' faeto ci raeo,
perch a colonna a no finiva mai e in ti rtimi.. gh'an i teu
antenati"

UGO :- "I mae antenati? E Vosci comme sci fa a saveilo?"

NINO :- (con aria di commiserazione) "Poi te-o spiego..intanto se
vedde a primma vista. Faeto sta, co Ugo, che i rtimi han
rievio solo aegua scc-etta, Capiò?"

FRANCA :- "E cos, caro Ugo, sei rimasto senza sugo"

UGO :- "Sidoro.. questa no a saveiva. Ghe scommetto che i seu
antenati invece ean fra i primmi"

NINO :- "Ti peu ben dlo" (si avvicina al tavolo delle donne per
guardare la schedina)

UGO :- "Che affortnu!"

NINO :- (mette alcune varianti sulla schedina) "Ugo, te lascio due parte da mettighe e varianti. Tegni 'na colonna pe' o Menego se no o ghe patisce"

UGO :- "Sci fasse pre vosci, sci e mette anche abbrettio.. tanto o seu ervello o l'ha sciorbo ci intelligenza che o mae"

SABINA :- "E bravo Ugo; foscia i teu antenati no ean proprio i rtimi"

NINO :- "Va ben, fasso mi" (esegue) "Ecco faeto. Tegni Ugo vanni a zgala"

UGO :- "A credito?"

SABINA :- "Ah.. e palanche" (ognuno porge la propria quota)

NINO :- (a Ugo) "Quelle do Menego mettighele ti, poi ti t' fae d da l"

UGO :- "Torna? O me deve d ancon quelle de l'tra settemann-a"

SCENA III

(Nino Sabina Ugo Franca Brancalen Menego Grazia)

BRANCALEON:-(entra. Cappello, cartella. Vede gli impiegati sfaccendati anche se cercano di assumere un contegno adeguato) "Veddo che quande o gatto o no gh' i ratti ballan!.. Me sa tanto che quarchedn de voित्रi o l'agge cuae de lasci o posto a'n disoccupu" (a Ugo) "E ti perch no t' in ta teu guardiola?"

UGO :- "Ma Sci dirett, tanto se intra quarchedn o deve ben pass da quella porta e mi, in ta guardiola o chi drento, o veddo o maeximo"

BRANCAL. :- "Descorsci. No l' dto che devan pass ttti. A proposito, deve vegn a fa'n colloquio 'n'tra personn-a. Falla intr. E voित्रi travaggiae, pelandron!" (entra nel proprio ufficio)

FRANCA :- (a Ugo) "Se ti fisci staeto a-o teu posto ti poeivi avvertne

ch'arriava o l"

UGO :- (scimmiettando) "Se fsse stato a-o mae posto no aviescimo faeto a schedinn-a" (suonano alla porta) "Han seunnu!"

NINO :- "E alloa?"

UGO :- "Alloa?.. Ah!. Vaddo a-arv" (esce di scena) "Scignora.. cse sci veu?"

GRAZIA :- "Vorrieva parl con o dirett.. gh'ho 'n'appuntamento"

UGO :- "Sci l'aspte 'n momento.. vaddo a vedde se o a peu rieve" (rientra e prevedendo le domande degli altri) "A ' 'n'tra aspirante a-o posto"

NINO :- "A l' graziosa?"

UGO :- (con eloquenza) "Me n'incannello"

SABINA :- (ironica) "Stanni a vedde che oua intra a Venere di Milo"

UGO :- "Sci-a conosce?"

MENEGO :- (entra in scena con un borsone e lancia un fischio) "Che bello tocco de.." (posa il borsone e a Sabina) "Voeivo d.." (apre il borsone)

FRANCA :- "Emmo accappio maeximo"

NINO :- "Ugo.. no sai mgio che t'avvisi o Prinip?"

UGO :- "E de cse?"

SABINA :- "Ma no gh' de de l 'na neuva aspirante?"

UGO :- "Uh, z.. m'ascordavo" (bussa alla porta del direttore)

BRANCAL. :- (con voce autoritaria) "Avanti!"

UGO :- (entra, si toglie il copricapo e con fare dimesso) "Signor direttore principale.. c' di l una ragassa che dice di avere

un appuntamento"

BRANCAL. :- (incuriosito) "Che tipo a l'?"

UGO :- "Sci dirett uno schiantassimo. Le darei subito la patente di Miss Bassa Valbisagno"

BRANCAL. :- (ritornando burbero) "Basta cosc.. ninte commenti"

UGO :- "Scusi.. ma lei mi ha fatto l'interrogasione e io ci risposto"

BRANCAL. :- "Va ben, va ben.. falla intr"

UGO :- "Comme sci comanda" (esce rientrando nella sala degli impiegati brontolando. Poi sull'uscio..) "Signorina, si accomoddi " (sottovoce agli impiegati) "..in ta tann-a do lin"

GRAZIA :- (giovane ed appariscente ragazza, entra. Tutti la guardano interessati. Gli uomini con ammirazione, le donne solo incuriosite. Saluta e tutti rispondono a soggetto. Si avvicina a Nino, porgendogli la mano) " lei il dirett"

UGO :- (interrompendola) "No, no.. oh, a l ghe saieiva co.."

NINO :- "Cse t'orriesci d?"

UGO :- (accompagnando la ragazza dal direttore) "O l' in to seu stddio. Sci no se spavente se a-o Sci Brancalen ghe ven i scc-imassi.. veu dsse solo ch'o l' 'n pittin arragiu" (bussa alla porta del direttore)

BRANCAL. :- (sempre brusco) "Avanti"

UGO :- (precedendo la ragazza) "Signor direttore.. ci sarebbe la ragazza"

BRANCAL. :- "Ci sarebbe o c'?"

UGO :- "A l ch"

BRANCAL. :- (alterato) "E cse t'aspti?.. Falla intr!"

UGO :- (alla signorina, sussurrando) "Ancheu o l' allegro.." (con tono professionale) "Si accomodisca" (esce richiudendo l'uscio ed esce dalla sala)

(dalla sala degli impiegati si pu fare semibuio illuminando a turno, a seconda dei colloqui, un ufficio o l'altro. Gli impiegati lanciano aeroplanini di carta o fanno parole crociate. La sala del Principale illuminata)

BRANCAL.:- (ringalluzzito alla vista della signorina, indicando la sedia davanti alla scrivania) "Si accomodi"

GRAZIA :- "Grazie" (siede)

BRANCAL .:- "Cos, come mi ha detto al telefono, ha letto l'inserzione sul giornale ed ha chiesto un colloquio con me"

GRAZIA :- "Infatti. L'inserzione diceva che era gradito il diploma.. Eccolo" (porge)

BRANCAL. :- (leggendo) "Veddo, veddo.. e sci l'ha piggiu anche di belli voti.. nata a Genova.. beniscimo"

GRAZIA :- (sorridendo) "Autoctona"

BRANCAL. :- "Ah; non genovese?"

GRAZIA :- "Zeneize de Zena"

BRANCAL. :- "Ottimo" (continuando a leggere) "Dattilografia e anche stenografia..Che metodo?"

GRAZIA :- "Gabesper-Noe"(intanto gli impiegati fanno scena, commentano)

NINO :- "Ghe scommetto co-a piggia"

SABINA :- "Dipende da l'axillo che gh'acciappa"

BRANCAL. :- "Me servieiva nn-a ca parla quarche lingua.. Cse sci sa?"

GRAZIA :- "O zeneize!"

BRANCAL. :- "L' za quarcsa!...Veramente no scrivemmo in zeneize.. "
(bonario) "Comunque o nostro traffego pe' o de ci o l' solo
locale o regionale quindi anche o zeneize o porrieiva and
ben. Dunque, abbiamo parlato di stenografia.. Si sente di
fare una piccola prova?"

SABINA :- "Chiss comme va a fin o colloquio"

NINO :- "Bella o brutta sa no sa fa ninte o no a piggia de sego"

MENEGO :- (quatto, quatto, si avvicina alla porta del direttore per
ascoltare)

GRAZIA :- "Una prova?.." (imbarazzata) "Veramente.. sono un po' fuori
esercizio"

SABINA :- (a Menego, sottovoce) "No se va a cuius"

NINO :- "T'hae raxon" (si avvicina anche lui alla porta del Capo)

BRANCAL. :- "Ah!.." (accomodante) "Beh.. no l' poi che a stenografia a
segge cosc importante..Tanto gh' son da compil anche di
moduli, fa di conti, risponde a-o telefono.."

GRAZIA :- (rapida) "Quello so fillo beniscimo!"

FRANCA :- "Alloa.. cse dixan?"

MENEGO :- (ironico e comico) "Pensae che brava.. a sa finn-a risponde
a-o telefono"

SABINA :- "T'accapiae che stddi ghe veu"

BRANCAL. :- "S'intende che chi no son ammesse telefonate personali..
" (quasi per sapere) "..magara pe' parl con o galante.."

GRAZIA :- "Sci stagghe tranquillo"

BRANCAL. :- (interessato) "Tranquillo..perch sci no l'ha o galante?"

NINO :- (ai colleghi) "O no l' o baccan..o l' troppo gentile"

FRANCA :- "Alloa o-a piggia"

NINO :- (che sta sempre origliando, mima ai colleghi le smancerie di Brancaleone. Inavvertitamente fa rumore e corre alla sua scrivania seguito da Menego, giusto in tempo mentre il principale, in allarme, apre la porta per controllare. Le luci si alzano mentre Nino sta rumorosamente timbrando degli inutili fogli mentre Sabina batte a macchina. Franca controlla apparentemente un registro mentre Domenico sistema uno scaffale)

BRANCAL.:- (sospettoso) "Se peu savei cs'o l' 'sto bordello?"

MENEGO :- "Bordello?.. Ah.. m' cheito 'n classeur pe' taera" (le luci si abbassano per ravvivarsi nello studio del principale)

BRANCAL. :- (rientrando nel suo studio, a Grazia con gentilezza) "Dond'ivimo restae?"

GRAZIA :- "A-o telefono"

BRANCAL. :- (mieloso) "Birichinn-aStavimo parlando do galante"

MENEGO :- (sottovoce avvicinandosi alla porta del principale) "Vaddo mi"

GRAZIA :- (titubando) "Ninte galante a-o momento"

BRANCAL. :- "Poscibile?.. Diggo questo pe' fghe 'n complimento perch 'na bella zovena comme vosci.. manco 'n corteggiat.. quarche FLIRT" (pronunciare come scritto)

GRAZIA :- "No diggo che no ghe segge quarche corteggiat.. saiae bxarda.. ma pe' oua devo pens solo a travaggi"

SABINA :- "Cse dxan?" (intanto si trucca un po')

MENEGO :- "Ch'a no l'ha o galante e ch'a pensa solo a-o travaggio"

FRANCA :- "Sc.. a risponde a-o telefono!"

BRANCAL. :- "Beniscimo! Alloa o posto o l' o so e pe' quante riguarda o stipendio, pe' o momento sci sai inquadr.. doppo 'n periodo de preuva s'intende, con a paga sindacale comme apprendista"

GRAZIA :- "Sci Brancaleon, no so comme ringrassilo"

BRANCAL. :- (con galanteria esagerata) "Ma no l' o caxo.. pe' o momento Se ne son presentae tante ma Vosci, sci me p ci adatta. Spero che no sci me deldde. Oua ghe presento i so colleghi" (si alzano e si avviano alla porta)

MENEGO :- (precipitandosi al suo posto) "Bossa.. o l'arra!"

(tutti si danno un contegno. Sabina ripone il <necessaire>, Nino fa altrettanto con Tuttosport e cos via gli altri. Appare nell'ufficio il Principale con Grazia)

BRANCAL. :- "Sci s'acomode" (vede Domenico e s'innervosisce) "E ti comme mai ch? No t'aveivo dto d'and a Lavagna?"

MENEGO :- "Eh? A Lavagna?.. Ah, z.. Gh' o sciopero di benzin e cosc ho pensu de andaghe doman"

BRANCAL. :- (poco garbato) "Gh'a anche o sciopero di treni e de corriere?"

MENEGO :- "Scsime ma no poeivo andaghe con a borsa do campionario ca peiza ci de dxe chili"

BRANCAL. :- "Belle scse! Doman, sciopero o no sciopero, bezeugna and; gh' da screuve de fatte.. piggi de grosse ordinazion, ci siamo intesi signor Domenico Stacchetta?"

MENEGO :- "Stanni tranquillo.. Domani sar fatto"

BRANCAL. :- "Questa a l' a neuva impieg ca piggia o posto da Rosa.. a scignorinn-a.." (a Grazia) "..scignorinn-a?.."

GRAZIA :- "Grazia Casale"

BRANCAL. :- (con aria da viveur) "Grazia di nome e.. di fattoLe presento i suoi colleghi" (indicando Domenico) "Questo.. giovanotto il nostro addetto alle vendite ed alla ricerca di nuovi clienti.." (con sfott) "..scioperi a parte"

MERIGO :- "Piacere: Domenico Stacchetta, Menego pe' i amixi. Piazzamento di chiodi, profilati, lamiere e gi di l"

BRANCAL. :- "Il ragioniere Nino Marchi.. la signorina Sabina Chiesa, la signorina Franca Ognibene e di l, l'ha gi visto, il nostro fattorino, guardiano ecc. Ugo Fontana. C' anche una tuttofare che viene di tanto in tanto a dare.. come si dice.. a dare recatto agli uffici" (a Nino) "Alloa ragioniere, sci spieghe scignorinn-a quello ch'a deve fa.. poco pe' votta fin ch'a l'ha compreiso o travaggio. Se semmo accapi?"

NINO :- "Senz'tro.. e cse a sa fa?"

SABINA :- "Risponde a-o telefono!" (accorgendosi della gaffe e dello sguardo feroce del Principale, si tappa la bocca)

MENEGO :- "Ninte pua scignorinn-a, ghe dai 'na man anche mi"

BRANCAL. :- "T pensa a vende cii, anchizze, ve e f de rammo.. Ben scignorinn-a, a lascio in te bonn-e moen. Sci erche de impar fto"

GRAZIA :- "Ghe a mettiu ttta; grassie"

BRANCAL. :- "Ragioniere, sci a mette in regola e sci ghe fasse firm o contratto"

NINO :- "A-o posto da Rosa?"

BRANCAL. :- "A-o posto mae no de sego..A-o posto da Rosa comme apprendista in preuva" (agli impiegati) "E ninte scemmaie e spiritosate, inteixi? Mi vaddo a l'Ansaldo a vedde se veuan do frecciamme pe' i altiforni" (esce)

SCENA IV

(Nino Sabina Menego Franca Grazia)

NINO :- (alla ragazza) "Comme sci l'ha faeto a convisilo cosc fto?"

SABINA :- (tirandole una frecciatina) "Ti devi se proprio brava!"

MENEGO :- "E chance no ghe mancan"

FRANCA :- "No commen a d e teu scemmaie"

MENEGO :- (squadrandola) "Io constato!"

NINO :- (alla ragazza) "Sci no ghe fasse cxo; o no piggia mai ninte in sci serio"

SABINA :- "Specialmente e donne. Ma ti, Grazia, no dagghe a mente"

GRAZIA :- "Grazie. Sai mgio pens a-o travaggio..no veuggio perdilo..e con questi ciae de lnn-a..no l' faile trovane in go"

MENEGO :- "No sta a sent queste mioldinn-e.. scsa se te daggo do ti.. ma t' cosc zovena.. semmo .. ci o meno da stessa etae"

FRANCA :- "O s' faeto o sconto do trenta pe' ento"

NINO :- "Porriescimo dsse do<ti> ttti, te p?"

GRAZIA :- "Pe' mi va benissimo"

MENEGO :- "Ghe l'han con mi perch pensan che staggo appreuvo a ttte e fdette.. ma no l' cosc. Son sempre in erca de quella faeta pe' mi.. aspto sempre a mae donna ideale pe' ferm o balin e sposame"

GRAZIA :- "A mi invece no me piaxan quelli che se psan in sc ttti i fiori"

SABINA :- (a Merigo) "Piggia, pisa, incarta e porta a casa!"

MENEGO :- "Staimo a vedde. Io ho l'arma segreta!"

FRANCA :- "Martelli e stacchette!"

NINO :- "Menego, finiscila e mettite a travaggi che s'arra o baccn o ne d l l'arma segreta: licenziamento pe' scarso rendimento"

MENEGO :- "L'ho sempre dto che i contabili son teste de citrato. M rendo e comme. Orriae veddite t a vende cii senza punte a-e fabbriche da Riva, a-e btteghe de ferramenta e lame che invece d'se drte p ghe gh'aggian faeto a permanente. Se gh'andesse mai o Brancalen, con a diplomazia co s'attreuva, o porrieiva serr a Ditta e noitri saiescimo tutti a vende pendalocchi fa de Sant'Ag"

NINO :- "T, ti peu ringrassi teu barba l'onorevole se t' ancon chi.. lotti, appalti..e magari anche tangenti"

MENEGO :- "No te permetto de d de siottie in sc mae barba. O l' 'na personn-a corretta. O l'ha e moen pulte, l"

FRANCA ;. "O se lava con a poligrinn-a"

GRAZIA :- "Scsae se me intrometto, son l'rtima arriv e saieiva bello and ttti d'accordio, collabor pe' fa and avanti a Ditta, diggo m?"

SABINA :- "A l' adescia a figgetta"

MENEGO :- "A noitri o travaggio e a-o Cappel e palanche.. N'accapiscio comme aggin poscio fillo commendat"

SABINA :- "Te brxa eh?.. Ti ghe l' con l perch quande sei andaeti a Parigi o t'ha fregou a francesinn-a"

MENEGO :- "Semmai quella l'ho moll m E poi o l' l co ghe patisce perch.." (atteggiandosi con esagerazione) ".. son ci zoveno e modestamente ci bello.."

NINO :- ".. e ti gh' o barba a Romma"

MENEGO :- "Ti stanni sitto perch t no ti gh' bon.. Con quella marescialla de teu mogg no t' manco padron de 'na nichelinn-a. Va Sabina?"

SABINA :- "Mi no so ninte.. me ciammo Gxa"

FRANCA :- "Sabina Chiesa, di nome e di fatto"

MENEGO :- "Per ti a conosci.."

SABINA :- "No veuggio intr in te vostre rattelle. E poi dixer de donne.
Bello quaddro pe' a neuva collega"

NINO :- "A l'ha raxn. Oua basta e travaggiae. Grazia, sci vegne ch che
ghe fasso vedde i conti da controll e ghe fasso firma i pap
pe' l'assunsion"

GRAZIA :- "Ma o me peu d do <t>"

MENEGO :- "Gisto, t' vgio mentre l a te peu d do Vosci"

FRANCA :- "Menego, t'attacchi torna?!"

SCENA V

(Nino Sabina Menego Franca Brancalen Ugo)

BRANCAL. :- (fuori scena, a Ugo) "Ugo, piggia quella spassetta e
damme 'na pulita a-o mae palt" (entra seguito da Ugo che
ha in mano la spazzola)

UGO :- "Sci veu che ghe leve anche du pelcchi?"

BRANCAL. :- (volgendogli le spalle per farsi pulire) "Solo 'na nettezz.
Me son appogiu da o forn e me son inciastru de faenna"

UGO :- (esegue con comicit pulendogli anche il..didietro. Brancaleone
si sposta osservandolo attentamente) "Sci l'agge pazienza
ma.. gh' do gianco anche in to pan"

SABINA :- (sottovoce a Franca) "O se sai incastru con a Sci Ansaldo, a
fornarinn-a..tro che frecciamme a o stabilimento Ansaldo.."

BRANCAL. : "Cs'i da malign?"

SABINA :- "Mi, malign.. ma Cappel mi.."

BRANCAL: :- "Comme se no ve conoscesse ttti quanti.." (voltandosi)
"Ragioniere, comm'a va a neuva impieg?"

UGO :- "Sci Prinip.. se sci se meschia de longo..

NINO :- "A sta controllando i conti"

BRANCAL. :- "Sci ghe mostre l'archivio, i cartellin di clienti, o releuio da timbr, o funzionamento do telefono. Ah, no, quello a-o sa. Daeghe 'na man senza fa di casin. Se vegne l'avvocato Ribotta pe' quella causa de fallimento, Sci ghe dgghe che no ghe son e co vegne a inq'e"

NINO :- "Beniscimo"

BRANCAL. :- (a Ugo, spazientito) "T'hae fno de tocchettme con quella spassetta?"

UGO :- "Ma Sci Baccan.. sci se meschia de longo e poi.. ghe n'a da faenna addosso. Ecco.. ho fino" (esce)

BRANCAL. :- "Meno male. Mi vaddo Camera de Commercio"

MENEGO :- (sornione) "E.. l'Ansaldo.."

BRANCAL. :- (innervosito) "L'Ansaldo cse?"

MENEGO :- "Me riferivo a-o **stabilimento** Ansaldo..pe' o frecciamme"

BRANCAL. :- "Son cse che no te riguardan.. Travaggiae che l' mgio" (esce)

MENEGO :- "Oh, o se n' andaeto Cse ne diesci d'un bon caff?"

GRAZIA :- "Poei fave 'n caff?"

MENEGO :- "Gh'emmo a macchinetta. Se ti vegni de de l con mi, te mostro"

SABINA :- (diffidente) "Sai mgio ca stagghe de s a controll i conti" (a Grazia) "Ch t' ci sega"

NINO :- (a Menego) "A deve impar o mest"

MENEGO :- "Ho accappo.. gh'andi da solo.. P impossibile ma gh' sempre quarchedn co te rompe e euve in to cavagno!"

(esce brontolando)

FRANCA :- "Stanni attenta perch quello o ta l'arpett a ttte.. Oh, intendemose, a m o Menego o no me interessa; m o galante ghe l'ho. Te metto in guarda da quello scitafadette"

GRAZIA :- "Grassie pe' l'avvertimento ma, con m, no gh' ninte da fa"

NINO :- "Ben dto. Ti me pggi 'na figgia con do saeximo Eh.. se no fisse perch son sposu.."

SABINA :- "Ma Nino, ti te ghe metti ti asc?"

MENEGO :- (entra con un vassoio e cinque bicchierini di carta con dentro il caff) "Ecco o caff; gh' za o scco drento"

FRANCA :- (prima a servirsi ed a berlo) "Beh o l' lungo"

SABINA :- "Manco bon de fa 'n caff"

MENEGO :- (sornione) "Se ghe fsse staeta 'na donna vicin, o saieiva vegno ci ben"

NINO :- "Al.. a solita stia.. Bevemose o caff primma ch'arrive o Baccn"

(bevono)

MENEGO :- (a Grazia) "Stellin, o te pixe o mae caff?"

GRAZIA : "A caval donato non si guarda in bocca. O ringrassio. Per no me ciammo stellin, me ciammo Grazia"

SABINA :- "Ben dto!"

MENEGO :- "T txi, arbanella pinn-a de dexidi" (a Grazia) "Gh'ho du biggetti pe' o teatro.. posso invitate?"

NINO :- "E beivite quella specie de brodo de trippa e lascila quet.. teatro"

SCENA VI

(Nino Sabina Franca Grazia Brancalen)

BRANCAL. :- (entra, guarda e apostrofa tutti in malo modo) "Belli anghaezi che si.. Lavoratori della mente, che per no dan a mente a'n beliscimo. Cs'i avertò? nn-a succursale do bar in scagno?.. E Vosci, ragioniere, m'aspttavo che comme ommo de fidccia, sci sapesse tegn l'uffizio comme se deve.. Me ne ricordi a Natale con a gratifica. Se no m'ascordavo a pratica de Officinn-e Meccaniche Imperiesi no me ne saieiva accorto de quante s a travaggi.. Daeve 'na regol!" (etra nel suo ufficio, prende una pratica sul tavolo e la mette in borsa. Nel frattempo tutti gli impiegati lavorano in silenzio. Rientra nella sala e si rivolge a Nino) "Ragioniere, parlemmose ciaeo.. Vosci sci l' o responsabile, quande mi no ghe son e o primmo che sghinda o sa dovve gh' a porta! Inteixi?.. De impiegae comme voistri se n'attreuva de longo" (esce)

MENEGO :- " A mi o no me scre..Sai poi va co s' ascordu a pratica?.. "

SABINA :- "Perch ti gh'hae o barba a Romma?"

NINO :- "Travaggiae!"

MENEGO :- "Subito Cappo!" (accende una radiolina con dei ballabili)

NINO :- (adirato) "Ma insomma! Asmorta quell'arneize.. no veuggio perde o posto pe' t!

FRANCA :- "E manco m veuggio perdilo"

MENEGO :- (si alza, fa alcuni passi di tango, prende Grazia, che fa resistenza e l'abbraccia per ballare. Entra Brancaleone ed a Menego scappa un'imprecazione)"**Ma porco mondo.. t' sempre a mzo!"**

SI CHIUDE IL SIPARIO

FINE DEL PRIMO ATTO

SECONDO ATTO

SCENA I

(Menego Nino Sabina Grazia - Brancaleone)

SABINA :- (entra e va alla scrivania) "Salve a ttti.. Quanta gente posta pe' pag e bollette. O Cappa o gh'?"

NINO :- "Stamattin o l' vegno ci fto do solito, poi o l' sciorto"

MENEGO :- (entra in scena agitando festosamente un giornale sportivo. I colleghi stanno lavorando) "Laboratoriiii!.." (indirizzando un gestaccio con l'avambraccio verso l'ufficio del Principale accenna al motivo di <ammazza la vecchia, col flit>)

NINO :- "T' za imbriaego mattin fto?"

MENEGO :- "No l'i ammiae i risltati?.. ABBIAMO FATTO TREDICI!"

SABINA :- "O l' proppio imbriaego"

FRANCA :- "Fanni vedde a schedinn-a"

MENEGO :- "Ghe l'ha quello scansafadighe do Ugo. Mi gh'ho 'na copia Ammiae, ammiae ben.. In te questa colonna emmo faeto trezze e in te queste quattro, dozze!" (pone la schedina copiata su un tavolo e tutti si precipitano a controllare col giornale. Menego saltella a passo di danza)

NINO :- "Belan!.. L' va n trezze e quattro dozze. Milioni..Yuhuu" (si avvicina a Menego saltellando anche lui)

SABINA :- "L'arrvo d Grazia a n'ha faeto a grassia. Me p finn-a impossibile.. L' 'na vitta che travaggio senza mai riusc a mette via 'na palanca e finarmente.. o momento o l' arrivu"

MENEGO :- "Gh' 'n proverbio co dxe:<chi veu avi 'na gran fortinn-a, ge o c pe' contra a lnn-a> (tutti girano comicamente il deretano tranne Grazia che sorride)

GRAZIA :- "Ah, ah. Se ve vedde o sci Brancalen.. stemmo freschi"

MENEGO :- "Ma chi se ne frega!"

SABINA :- (romantica, come in estasi) "Finarmente doppo dx'anni de fidanzamento con o mae Rosario, posso mette sci casa e sposame"

MENEGO :- (ironico) "Ghe scommetto che ua o Rosario o te vorri ancon ci ben"

SABINA :- (indispettita) "Cse t'orriesci d? S'emmo aspettu l' perch no s'attrovava 'na casa con 'n'affitto abbordabile e con o mae stipendo.. t'accappiae.."

GRAZIA :- "O teu stipendio? Ma l.. o no travaggia?"

SABINA :- (imbarazzata)"Beh.. De votte o fa di tappulli e quelli pochi ch'o guagna o-i manda a seu mamma.."

NINO :- "Stanni attenta ch'o no ghe spedisce anche a teu quota de vincita"

GRAZIA :- "Son contenta pe' ti e quande ti te sposi te fai 'n bello regalo, ti te o meriti pe' aveime aggitu a districme in to travaggio"

MENEGO :- "Ma sc.. anche mi son contento pe t" (ironico) "Dieci anni di.. Rosario per la Chiesa. Intendo d: Sabina Chiesa"

SABINA :- "Mdcu"

MENEGO :- "Mi invece, appena-a poscibile, me metto in penscin e arvo 'na btteghetta"

NINO :- "M, con questi dinae, me scistemo in te 'n rsteghetto in campagna. Mae mogg a l'ha sempre dexideru 'n casetta con n tocchettin d'orto, quarche rbo de brignon.." (si siede mettendo i piedi sul tavolo) "Me veddo za assetu in sce 'na carega, de quelle che dindann-an comme in ti film de cavalli e pa.. donde gh' scrto: SALOON.." (pronunciare con due <o>)

SABINA :- "Ammia che se dxe SALUN"

MENEGO :- "Che nesci; 'naccapiscio perch scrivani a 'na maina pe' l'è diverso. Perch no ghe mettan 'na <U> invece de due <O>?"

NINO :- "Ben.. continuando, veuggio famme de belle pisaggiae doppo disn.. e ghe sai posto anche pe' o Vergingetorige"

GRAZIA :- "E comme mai a-o seu can o gh'ha misso 'n nome cosc strano?"

MENEGO :- (ironico) "Perch o l' 'n mascio se donca o ciammavan CALPURNIA ..Gh' piaxe a stia di antighi romani"

SABINA :- "Nome ancon ci bello.. Ma oia allegri perch.. con questa vincita i nostri sogni diverranno realt. M'accattiu 'na cinqueento.. E o nostro Menego?"

MENEGO :- "Ve l'ho dto. Arvi 'na btteghetta, cosc quande son in penscin.."

NINO :- "Ti cangiae mest e ti vendiae .. cii, stacchette varie, martelli e tenagge"

MENEGO :- "Oh, basta con quella rba. Sar un artigiano, l'artista delle cornici; cornici di classe, di valore, anche per specchi e poi.. finalmente me demuii anche a dipinze"

SABINA :- "Gh'aveivimo 'n Raffaello e no o saveivimo!"

MENEGO :- "O saveivo ghe doveivo st sitto.. Anche i amixi e parenti me piggian in go pe' questo ballin de dipinze"

GRAZIA :- "Sccede anche in te bonn-e famigge. Ammia o Ligabue"

SABINA :- "Chi o l'?"

GRAZIA :- "O pitt naif de Guastalla.. o l'ha viscio in misia e doppo morto.."

MENEGO :- (si agita e tocca ferro) "Mi saieiva contento anche s'arrestesse vivo Comunque no l'ho poscio fa primma perch.. perch gh'ho o vizio de mangi ttti i giorni e alioa l' staeto mgio avei attrovu 'sto posto .. Se fsse staeto ci frbo saieiva nascio figgio de 'n'industriale, invece son nascio figgio de 'n'operaio.. ma oia.. con 'sta bella vincita.."

NINO :- "Vorri d che se i teu spiegassi no son proprio de croste, t'accattiu 'n p de quaddri da mette in to rsteghetto in campagna" (si ode il Principale raschiarsi la

gola. Tutti scattano per sistemarsi)

BRANCAL.:-(entra, si ferma, scruta e si avvia rapidamente al proprio ufficio chiamando la ragazza) "Scignorinn-a Casale, da m con o block notes"

GRAZIA :- "Sbito" (ai colleghi mentre prende l'occorrente) "O me p ci negro do solito.. Chiss comm'a l'andi.. quande o detta fasso fadiga a mette insemme o seu italian"

MENEGO :- "Se vedde ch'o s' diplomu a l'estero"

NINO :- "Vanni, no fllo asptt e no digghe ninte do trezze e.. s'o me erca che son andaeto in banca a pag de traete" (esce)

GRAZIA :- (si alza e si avvia nell'ufficio del principale)

SABINA :- "Sitta eh.. S'o sa mai da vincita o l' bon de diminune o stipendio"

(si abbassano le luci degli impiegati e si accende quella di Brancaleone)

SCENA II

(Brancaleone Grazia)

BRANCAL.:-"Sci s'assette"

GRAZIA :- "Ai seu ordini"

BRANCAL.:-"Devo scrve 'na lttia a 'na ditta de Milan, poi sci ghe metti a daeta, protocollo, ecc.. Pronta?"

GRAZIA :- "Pronta"

BRANCAL. : (con aria professionale, camminando avanti e indietro)
"<Spettabile ditta Costruzioni Edili Lombarde Casella
Postale 412 Milano. Oggetto: Tubi per ponteggi. Testo..>"

GRAZA :- ..testo.."

BRANCAL. :- "No. Sci no scrive 'testo', quello ghe o staggo dettando..
Alloa: <Nei nostri magazzini abbiamo giacenti dei tubi..>
No, no me pixe.. sci cancella"

GRAZIA :- (con referenza) "Se sci me permette no mettieiva che ghe'mmo in giacenza, se no pare che sci no sa csse fne. Secondo mi mettieiva, se sci l' d'accordio, <Abbiamo il piacere di segnalarvi la nostra disponibilit di.. ecc, ecc.>"

BRANCAL. :- (annuisce e poi, melosamente compiaciuto) "Sci l' 'n'aggitante preziosa Che bello <'abbiamo il piacere di>..sc, sci, cosc va ben" (riassumendo l'aria da direttore). <Abbiamo il piacere di segnalarvi la disponibilit di una grossa partita di tubi per ponteggi rimasta invenduta a causa della situazione libanese..>"

GRAZIA :- Sai mgio no digghelo questo.."

BRANCAL. :- "No eh?. Alloa: tubi per ponteggi ad un prezzo eccezionalmente favorevole>..Punto. Sci l'ha scrto?"

GRAZIA :- "Sc"

BRANCAL. :- "<Nel caso foste interessati potremmo farvi accompagnare da un nostro incaricato alle vendite a visitare il magazzino con la merce >; gh' mandemmo o Menego, <il quale vi fornir nel dettaglio, i costi, i termini della consegna, ecc. Grati per un vostro cenno di riscontro, porgiamo i nostri migliori saluti, ecc, ecc.> Sci me a rilze"

GRAZIA :- "Abbiamo il piacere di segnalarvi la disponibilit di una grossa partita di tubi per ponteggi ad un prezzo eccezionalmente favorevole, punto. Nel caso foste interessati potremmo farvi accompagnare da un nostro incaricato alle vendite.. ghe mandemmo o Menego.."

BRANCAL. :-"Ma cse sci l'ha scrto?.<Punto> e <ghe mandemmo o Menego> son cse da fa e no da d"

GRAZIA :- "Sci me scse.. l'avieiva poi corretta in to battila a macchina. Posso and?"

BRANCAL. :- "n momento, stessa lttia paegia p e atre ditte.. " (piegandosi su di lei e severo) "Ma no c stesso indirizzo"

GRAZIA :- "Tranquillo Sci Brancalen. Sci verifichi natralmente primma de firmle" (si avvia alla porta e Brancaleone gli si pone davanti)

BRANCAL. :- (galante) "Sci l'ha cosc sprescia de lascime?"

GRAZIA :- (sorpresa e sulla difensiva) "No, ma.. devo scrive tutte e lttie."

BRANCAL. :- "Peuan sptta quarche mento.. Sci me staggha a sent.." (si raschia un po' la voce) "Vorriae fghe 'na proposta.. Gh'ho du biggetti pe' o Circo Americano ch'o l'ha ciantu e tende Fxe.. son pe' stasia.. Posso invitla?"

GRAZIA :- "M?"

BRANCAL. :- "No veddo niscin tro ch.. Cse gh' che no va? No ghe faiu mga soggezion, va?"

GRAZIA :- (con sottigliezza) "Gh' sai anche a so signa, immagino"

BRANCAL.:- (contrariato) "A mae scignoa a no gh'intra!"

GRAZIA :- "Ma.. a no me p 'na bella azin"

BRANCAL. :- (con aria gentile) "No femmo mga ninte de m. A-o massimo quarchedn o porria pens.." (cercando di essere spiritoso) "Ma ammiae quello brtto scimmin con quella bella zovena.. Poi, fin do spettacolo l'accompagno a casa.. Ttto ch e.. amxi comme primma"

GRAZIA :- (tergiversa, un po' per non offenderlo, un po' per cercare una scusa) "O ringrassio ma.. vorrieiva pensghe.. domandlo primma a mae mamma pe' avi o permesso de intr a casa tardi"

BRANCAL.:- (gesticola scocciato, poi, recitando) "Ehm.. ma s'accapisce.. Sci l' proppio n'eccezion" (con un gesto di stizza, tra s) "Mi che credevo.." (a Grazia) "Se contan in sci punte de de e figge che domandan o permisso de sciort ai

genitori. Comunque sci m'ou fasse savi pe' tempo cosc..
(baciandole la mano con galanteria) "..prenotto 'na enetta
in te 'n ristorantin dovve.. no gh' troppa gente"

GRAZIA :- "Ehm.. grassie de l'attenzin.. posso and?"

BRANCAL. :- (scocciato, si sforza di apparire gentile) "E sci vadde..
S'accapisce. Prima il dovere"

GRAZIA :- (rientra seria nella sala; le luci si alzano e si abbassano
quelle dell'ufficio del Principale)

SCENA III

(Menego Grazia Sabina - Ratti Brancaleone)

MENEGO :- "Quarcsa no va?"

GRAZIA :- "Ttto ben, grassie" (si mette alla macchina da scrivere)
"Oua che son sciorti i computer o porrieiva piggine
armeno n"

SABINA :- "S'o poesse o vendieiva anche e macchine da scrve"

MENEGO :- "S'o me erca son in go p vendite" (sta per uscire quando
impatta sull'uscio il dottor Ratti) "Scignora dottor Ratti"

RATTI :- (entra con una cartella. Amministratore del caseggiato nei
cui fondi hanno sede gli uffici della ditta di Brancaleone.
Tipo dall'aspetto militaresco, saluta battendo i tacchi)
"Buongiorno sci Stacchetta.. Sempre in go pe'
ferramenta?"

MENEGO :- "O faero o fa ben saltte.. Scignora" (esce)

SABINA :- "Dottor Ratti.. sempre in forma eh?"

RATTI :- "Comme a-o solito.. Sci sta ben?"

SABINA :- "Ci o meno.. "

RATTI :- "Gh' o sci Brancalen?"

SABINA :- "Sc.. L'accompagno" (si alza e busa alla porta del Principale)

BRANCAL. :- "Avanti"

SABINA :- (entra e viene subito apostrofata)

BRANCAL. :- "No l'ho vista in scagno stamattin, sci l' andata a-o mercu pe' i faeti seu?"

SABINA :- (mortificata) "Veramente o a fa a ca posta pe' pag e nostre bollette da lxe e do telefono"

BRANCAL. :- "Bezeugna che me decide a falle pag d banca.. Cse scia veu?"

SABINA :- "Voeivo annunziaghe o dottor Ratti. L'amministrat do condominio.. O dexidera confer con Vosci"

BRANCAL. :- "Proppio oua? Cse o veu o specialista di ratti?.. E va ben.. co l'intre"

RATTI :- (entra con disappunto e saluta battendo i tacchi) "Scignora.. destrbo?"

BRANCAL. :- (con facciatosta, gli vaincontro giulivo) "Ma cose sci dxe mai.. Vosci sci no destrba mai.. a mae porta a l' sempre averta. Sci s'acomode"

RATTI :- (serio, sedendosi) "Veramente no me piva.."

BRANCAL. :- "Ma sci se figre.. Aveivo accappio co fsse o dottor GATTI e no RATTI.. n rompiballe.. ma Vosci no de sego" (a Sabina) "Alloa? Sci no gh'ha ninte da fa?"

SABINA :- "Vaddo, vaddo" (esce)

SCENA IV

(Brancaleone Ratti)

BRANCAL. :- (siede) "Alloa, dottore, a cse devo l'onore da so

visita?..Posso offrighe 'n sigro?" (apre una scatola porgendogliela)

RATTI :- "Grassie, ma no fummo ci.. ho dovo smette pe' via de coronarie.. cose sci veu.. son staeto castigu. Foscia gh'ho daeto drento quand'a uffiziale in te l'esercito.. ma comme gh'ho dto.. ho smisso"

BRANCAL. :- (scherzando) "Ghe rimetti o Stato. Sci me digghe.. Oh, gh' mga torna da pag.. O sci l' vegno pe' o problema di ratti?"

RATTI :- "Quae ratti?"

BRANCAL. :- "No intendevo d a vosci, dottor Ratti , ma quelli che scorttan ch in go.. I TOPI insomma"

RATTI :- "Eh, capiscio, o problema di ratti o l' 'n dramma.. Manco con a derattizzazion semmo risci a desentegli. Ghe ne son tanti che se riscissimo a trasformali in sordatti, viniescimo tte e guaere"

BRANCAL. :- "Alloa l' mgio ch'arrestan ratti..Ma sci sa che l'tro giorno me n' accapittu du in sce-a mae scrivana?"

RATTI :- "Ma no!"

BRANCAL. :- "Ma sc!"

RATTI :- "Poffarbacco!"

BRANCAL. :- "PoffarRATTO altro che BACCO.. Ghe conto.. Aveivo domandu a 'na mae impieg 'na pratica molto importante, che a tegnimm in te 'n classeur speciale. Arvo o contenit e sci l'indovinn-e cse gh'a drento?"

RATTI :- "Me p ovvio.. sci me l'ha antiipu: du ratti"

BRANCAL. :- "Du rattin da coppi..'na cubbia ca lepegava. O ci grosso, fregandosene de mi, o lisciava a testa a ltro, che immagino a fsse 'na rattinn-a"

RATTI :- "E.. sci no l'ha ammassae?"

BRANCAL. :- "Ho exitu 'n' attimo e poi m' scappu 'n cro. I du lepeggon se son spaventae e se son infiae sotta a scrivania. Natralmente se semmo ttti mobilitae. O fattrin con a spassuia, i mae impiegae con di bacchi.. Emmo ti z ttta a scaffalata, spostu mobili.. paivimo di terremotae"

RATTI :- "E i ratti?"

BRANCAL. :- "De ratti, all'infeua de vosci, manco l'ombra"

RATTI :- "Son scappae!"

BRANCAL. :- "Bravo! Comme sci l'ha faeto a indovin?"

RATTI :- "Intuizin"

BRANCAL. :- "E oa, magari, son in te quarche tro classeur a rosiggiane e pratiche"

RATTI :- "Me despixe, ma comme amministrazin emmo faeto a derattizzazin ci de 'na votta con ditte specializae Sci sa cse l' sccesso?"

BRANCAL. :- "Son sego che sci me o conta"

RATTI :- "Comme sci savi, i ratti s'annan in ti fondi di caseggiati e quarche votta finn-a ai ciaen bassi; ma dopo o trattamento, i frbi, se son trasferi sotta o teito e cianin, cianin, vegnan z a fa rifornimento. A maexima csa sccede anche in ti offizi do Comune, in Region, dovve rosiggian.."

BRANCAL. :- "Rosiggian, rosiggian.." (sornione) "Anche Vosci?"

RATTI - (stizzito) "Ma cse sci dixe.. Csse gh'intro m?"

BRANCAL. :- "Dottor Ratti.. daeto che se parla de ratti pensavo"

RATTI :- "Sci no fasse o spiritoso..alloa quelli che se ciamman Gatti, cse fan?"

BRANCAL. :- "Se mangieivan i ratti e se faieiva senza speize de derattizzazin .. perch me sa che i mantegnimmo a penscion"

RATTI :- "Se son faeti frbi.. son de vorpi"

BRANCAL. :- "I ratti.. son diventae vorpi?"

RATTI :- "In to senso che son diventae scaltri"

BRANCAL. :- "Sci Ratti, immagino che a so presenza a no segge dova solo ai ratti. Se sci veu dme.."

RATTI :- "Primma ghe veuggio d che e esche ch'han misso ormai no

servan ci a ninte"

BRANCAL. :- "E alloa perch sci ne fa spende de palanche?"

RATTI :- "Ghe spiego. Quande mettan e esche, van a mangi solo i ratti vgi, quelli che no gh'han ci e zampette leste pe' andse a erc o mangi da 'n'tra parte. Do resto, pe' lezze de nata, gh'han ci poco da vive o maeximo. I ratti ci zoveni invece asptan l'effetto e se quelli vgi tian o sampin .. capiscian e se trasferiscian in te 'n posto ci seguono."

BRANCAL :- "Drento a-e mae pratiche; cosc i ratti han risolto o problema di anzin.. Speremmo che l'INPS a no copie"

RATTI :- "Morale della favola.."

BRANCAL. :-".. me tegno i ratti. Spero che quest'argomento pe' anheu o segge fino"

RATTI :- "Eo vegno a portaghe a notte de speize d'amministrasin" (porge un foglio. Si alza) "Avieiva rgenza de incasci perch tanti.. no pagan mai in tempo e ghe son de speize.."

BRANCAL. :- (si alza) "Poi ghe daggo n'euggi. Sciorto mi asc e.. Dottor Ratti, m'araccomando.. attento a-e esche.." (escono dalla sala impiegati, mentre la luce dell'ufficio del Principale, cala)

SCENA V

(Ugo Grazia Nino Sabina Franca)

NINO :- "O Cappelletto o l'andi a l'Ansaldo"

SABINA :- (indossa un capo elegante) "D Sci Ansaldo"

NINO :- "Che sciccheria.. no g'aveivo faeto cxi"

GRAZIA :- "Csse n' da Franca?"

SABINA :- "Doppo o sciocche da vincita a se sta accattando i mobili neuvi.. gh'han faeto credito"

FRANCA :- (entra con abito elegante, cappellino, ecc.) "Buongiorno a ttti"

NINO :- "Lupus in fabula" (accennando al vestito) "Veddo che anche ti, comme a Sabina, ti spendi e palanche ancon prima de piggle.. Per.. t' graziosa vesta cosc.. "

FRANCA ;. "A l' 'n'offeiza o n complimento?"

UGO :- (entra e non saluta nessuno. E' pensieroso)

NINO :- "Bongiorno, eh?"

FRANCA e GRAZIA:- "Bongiorno Ugo"

UGO :- (col capo chino) "Bongiorno anche mi.. Comme mai sei ttti sciattae?"

FRANCA :- "Perch con a vincita o giorno o l' ci bello"

UGO :- "Sci l'ha gugno a-o semenio?"

NINO :- "Ma no ti l'hae accattu o giornale?"

SABINA :- "L, accatt o giornale?"

UGO :- "Perch?.Csse gh' in to giornale.. 'n'aumentan o stipendio?"

GRAZIA :- "E che aumento.."

UGO :- "Se l' va a l' 'na gran balla"

SABINA :- "E di.. no fa finta de ninte.. Emmo za ordinu champagne, pastissin e (accennando al proprio vestito) "..faeto quarche speiza extra"

UGO :- "Beleu.. sci se sposa?"

SABINA :- "Chiss!"

FRANCA :- "Di Ugo, no fa o nescio e ta feua a schedinn-a"

UGO :- (imbarazzatissimo) "A sche schedinn-a.. quae schedinn-a?"

NINO :- "E no fnne sospi.. emmo za faeto de speize e.."

UGO :- (mette mano in una tasca, poi un'altra. Lemme, lemme estraee una schedina NON GIOCATA) "Questa?" (la porge a Nino)

NINO :- (la prende, la guarda) "No questa.. quella zg, co a matrice de convalida. Quella che t'hae zgu"

UGO :- "A.. a l' questa.. me son solo ascordu de zgla, ttto chi"

FRANCA :- (colta da malore sviene sulla sedia confortata da Grazia)

SABINA :- "Nooo!" (si accascia sulla sedia e Grazia va comicamente un po' da una un po' dall'altra)

NINO :- (si avvicina lentamente puntando un dito accusatore contro Ugo. Questi arretra comicamente con lo stesso passo finch resta bloccato da una scrivania. Esasperato, con voce alterata) "Comme saieiva a d?

UGO :- (con faccia angelica) "Che me son ascordu de zgala.. semplice no? Per e palanche ve e daggo inder"

NINO :- (esasperato rincorre Ugo che glissa tra una scrivania e l'altra) "Ma mi te scavenn-o o collo!"

GRAZIA :- (che ha rianimato le colleghe che sono affrante, cerca di calmare Nino) "Fermo.. sci no fasse de sittaie.. oramai quello che l' faeto l' faeto.. "

UGO :- (a Grazia, tenendo d'occhio Nino che si fermato) "T''na brava

figgia ti"

SCENA VI

(Nino Grazia Franca Sabina Ugo Menego Brancalen)

MENEGO :- (ben vestito, con papillon vistoso, entra spavaldo in scena. E' allegro) "Colleghi benestanti, saltte a ttti.." (guarda le due donne piangenti, Ugo, impaurito e Nino che trattiene la furia) "Che facce allegre.. L' morto quarchedun?"

GRAZIA :- (seria) "L' morta a schedinn-a"

MENEGO :- "A schedinn-a?.. Comme saieiva a d?"

NINO :- (additando Ugo e balbettando) "Quest'anghzo o no l'ha.. o no l'ha.."

MENEGO :- (prendendo Ugo per il bavero e scrollandolo) "No stamme a d che no ti l'hae zg.."

UGO :- "Me son scordu.. Ma ve daggo e palanche inder"

SABINA :- "T'accappiae che bella soddisfazin.. ttto a rotoli!"

MENEGO :- (lascia il bavero di Ugo e con tristezza) "E mi ch'aveivo za attrovu a btteghetta e daeto a capra.." (comico pur col magone) "Me son finn-a misso o papillon" (guarda Ugo, va su di giri e gli si avventa contro) "Ti m'hae arruinu, balordo!" (viene allontanato da Nino)

UGO :- "Ma anche Vosci tempo fa sci s' ascordu de zgla.. e niscin ha dto ninte"

MENEGO :- "Ma quella votta aviescimo faeto tri.. oua invece o l'a 'n trezze da milioni"

UGO :- "Tre.. trezze?.. Ma.. ma l' va?"

NINO :- "E anche quattro dozze..Perch no ti controlli?"

UGO :- "Preferiscio de no"

FRANCA :- (immagonata) "O mae Carmelo.. o gh'arresti m anche l.."

NINO :- (salace) "De quello son sego"

GRAZIA :- "E' la prova del fuoco. Se-o te veu veramente ben, no ghe importi"

FRANCA :- (piagnucolando) "Magara con a vincita o me ne voeiva de ci"

BRANCAL :- (entra in scena. Resta un attimo in silenzio e poi sbotta) "Se peu savei csse sccede? Banda de mangiapan a tradimento. Stae dando 'na festa invece de travaggi?. E comme mai ttti vesti d domenega"

UGO :- "Mi no sci Prinip"

BRANCAL. :- "Ti taxi che t' nescio"

UGO :- "Questo me l'han za dto" (mima lo scoperchiamento del cranio)"Question de cranio"

BRANCAL: :- "Ti cranio no ti n' mai avo.." (agli altri) "Alloa?"

MENEGO :- "L' che.. aveivimo faeto 'n scistemin a-o totocalcio.. o Ugo o s'e ascordu de zga a schedinn-a e.."

BRANCAL: :- "Ttto chi?. E rattelavi pe' questo?"

SABINA :- "Ma aveivimo faeto trezze"

NINO :- "E quattro dozze"

FRANCA :- "entoinquantamilioni"

BRANCAL. :- "entoinquanta.. " (con malcelato piacere) "A ve sta ben.. cosc impar a five do fattrin e a no aveime invitu a sta in societae con voitri"

GRAZIA :- (che era rimasta presso la propria scrivania, lancia un urlo e si scosta con rapidit. Tutti sobbalzano all'improvviso grido) "Che schifo!"

BRANCAL. :- "Ehi, diggo.. figgetta.. comme sci se permette de dimme 'ste cse a mi?"

GRAZIA :- "A Vosci?.. Ma.. no gh'a n ratto co m'ha sfioru e gambe!" (tutti si scostano, guardano a terra, saltellano mentre il sipario si chiude)

FINE DEL SECONDO ATTO

ATTO TERZO

QUADRO PRIMO

SCENA I

(Nino Sabina Grazia)

NINO :- "Tanto cr pe' ninte.. tante speize antiipae pe' ninte.."

SABINA :- "Ancon da s che me son limit in te speize.. a Franca invece.. no ghe veuan piggi inderr i mobili e o Menego o l'ha perso a capra da btteghetta"

GRAZIA :- "O poeiva fa comme m; primma e palanche da vincita e poi e speize"

SABINA :- "T' staeta ci in gamba de noitri.."

NINO :- "Emmo festezzu pe' ninte.. pe' scrov poi che o Menego o s' sbagliu in to fa o duplicato da schedinn-a.."

SABINA :- "Pvio Ugo, quante ghe n'emmo dte.. a schedinn-a da zga a l'aveiva faeto nze, mentre o Menego, in to copila o l'ha invertio du risltati.."

GRAZIA :- "Saieiva staeto n trezze con a seu schedinn-a. e no con quella ch'em- mo faeto noitri"

NINO :- "Saieiva, saieiva.. bezeugnava ammiaghe ben primma, controll.. no l' tutt'u quello che lxe" (guarda l'orologio) "L' za quattr'e. Notissie do Menego?"

GRAZIA :- "Doppo quella rattella pe' e fotografie, o Sci Brancalen o te l'ha spedo a fa de consegne, con n cro co piva quello de Tarzan"

SABINA :- "Ma ..oMenego o ghe l'ha sempre quella tedesca?"

NINO :- "L o dxe de sc.. Stavo pensando che pe' pnlo d'aveine dto ch'aveivimo gugno.. se porrieiva inandighe 'n bello scherzetto"

SABINA :- "In che moddo?"

NINO :- "Avieiva pensu de fgghe attrov, in sce-a seu scrivania.. 'na finta lttia da krkka.. O l'ha dto ca se ciamma Helne, va?"

GRAZIA :- "Sc"

NINO :- "O l'ha anche dto ca l'a a Milan e noitri porriescimo fgghe attrov n seu.. dimmoghe.. biggetto con l'invito de and a Milan"

SABINA :- "Ci che 'n scherzo.. saieiva 'n bello to!"

GRAZIA :- "Per o dovi pagse o biggetto de stacca seu.. poi, 'na votta a Milan.. o dovi affront tre speize.. No ve p n brtto scherzo?"

NINO :- "Cosc o l'impara a copi ben a schedinn-a. Forza Sabina. Attacca a scrve.. Mettighe di verbi all'infino, con di sbagli grammaticali.. cosc a parri ci veroscimile"

SABINA :- (prende foglio e penna e si accinge a scrivere. Poi apre la borsetta, versa o spruzza alcune gocce di profumo sul foglio) "Gh'ho misso anche 'n po' de profmmo de rse de Bulgaria..no se sa mai..Alloa?"

NINO :- "Scrivi" (va avanti e indietro dettando) "<Caro Mennico>, con du enne, <doppo>, con du 'p' <nostro incontro io sempre pensato te e afere nostalgia di italiano simpattico>, con du 't'. <Se folere fenire Milano, io essere albergo Moderno>, piggia l'indirizzo d guida do Touring, stacca quello

francobollo in sce-a bsta che l' arriva da Milan, e ti ghe l'attacchi in sci seu, no se sa mai. Metti l'indirizzo de chi e ti ghe a lasci in sci scrivania. Scrivi: <Non usare telephn, meglio segreto> E oua travaggemmo e femmo finta de ninte"

SCENA II

(Nino Sabina Grazia Menego)

BRANCAL. :- (entra dall'esterno e squadra tutti) "Comme a-o solito, veddo che travaggiae da matti.. No abbasti 'n mandillo pe' ascigve o so"

NINO :- "Ma Sci Prinip.. stavimo controllando o portafeuggio di ordini"

BRANCAL. :- "Ah, sc? E con chi?"

NINO :- "Con.. con a scignorinn-a Grazia"

BRANCAL. :- "Ma s'a no l'ha manco 'n pap davanti.." (alzando il tono della voce) "Quante volte ve devo ricord che in scagno no se vegne pe' ascd e careghe.. Oua me son proprio rotto e.."

SABINA :- (interrompendolo) "Sci s' speigu beniscimo"

BRANCAL. :- "E quello ceigadonne do Domenico Stacchetta?"

NINO :- "No l'emmo ancon visto"

BRANCAL. :- "No me mveggio.. Digghe pure che, amgo o no amgo, o tegno d'euggio e che se o pesco a lepeg pe' telefono, anche s'o l'ha o barba onorevole, o mando a vende lmasse" (nel frattempo alza il posacarte della scrivania e prende una fotografia) "Ecco chi.. fotografie de donne mze ne.. 'na lttia da Milan.." (la odora) "..ca spssa de profmmo.. A fotografia a piggio m.. s'o a veu o vegne a piaggsela de de l" (va nel suo ufficio)

SABINA :- "Stavotta o l' proppio do dio"

GRAZIA :- "N o faxeivo cosc o Menego"

SABINA :- "O no cangia mai"

MENEGO :- (dall'esterno) "Ciao Ugo, ttto ben?" (entra con una valigetta 24 ore, che posa sul tavolo. Ha in mano due rose) "Salve a ttti" (si avvicina alle due donne porgendo loro la rosa) "nn-a pe' a Sabina e nn-a pe' a Grazia"

NINO :- "E pe' a Franca, ninte?"

MENEGO :- "A l' sempre a casa marotta.. semmai ghe a fai avei quande a rientra"

SABINA :- (odorando la rosa) "Grassie"

GRAZIA :- "A csse dovemmo questo <exploit?>"

MENEGO :- "Omaggio al gentil sesso".M'ha ercu o barban?"(accenna a
Brancaleone)

NINO :- "E comme s'o t'ha ercu!"

MENEGO :- "O l' arraggiu?"

GRAZIA :- No, no. O gh'aveiva solo o scc-immasso"

MENEGO :- "O so, ho faeto tardi ma.. savei csse m' sccesso?"

NINO :- (ironico) "No veddo l'a de saveilo"

MENEGO :- "nn-a neuva conquista 'na svedeise che.. ve lascio d.."

GRAZIA :- "nn'tra?"

MENEGO :- "No basta perch fino o go de vendite a Rapallo, in te 'n bar
ho rivisto quello tronco de tedesca de l'tra votta.. A se
cima.."

TUTTI :- (in coro come a dire <ce l'ha gi detto>) "A se ciamma Heln"

NINO :- "Bello nomme. Ma ti ne l'aveivi dto"

MENEGO :- "Emmo attaccu discorso.. a se ricordava de mi.."

SABINA :- "Ti saiae stato in to seu curriculum "

MENEGO :- ".. a m' cost 'na bottiglia de champagne"

NINO :- ".. 'na settemann-a de stipendio"

GRAZIA :- "Sci parla tedesco?"

MENEGO :- "M'arrangio.. comunque se semmo inteixi e gh' daeto o
mae nmero de telefono e l'indirizzo de chi e l a m'ha
ricordu che ghe l'aveivo za daeto.. Poi ha l'ha piggiu o
treno perch a doveva ritorn a Milan de sprescia"

SABINA :- "Che mest a fa?"

MENEGO :- "A modella. A m'ha promisso ca me ciammi o-a me scrivi e
alloa.. so mi dovve portla.."

NINO :- "Bon pe' ti"

SABINA :- "Se no me sbaglio ti gh' da posta proppio da Milan"

MENEGO :- (ringalluzzito) "Da Milan pe' mi?" (va alla sua scrivania
quando entra il sala, dal proprio ufficio, il Principale. Mette
la lettera in tasca)

SCENA III

(Nino Grazia Sabina Menego Brancalen)

BRANCAL. :- "Gisto t.. za che finalmente te veddo.. vegni de de l che de
devo parl"

MENEGO :- "Sbito" (guarda i colleghi come a dire< chiss cosa vuole>.
Escono dalla sala)

GRAZIA :- "Oua o ghe seunna l'archetto"

NINO :- "Ma l o se a sa cav.. O gh'ha sempre o barba a Romma"

SABINA :- (va ad origliare. Solito gioco di luci)

BRANCAL. :- "Questo o l' l'rtimo avvertimento"

SABINA :- "Sitti!.. O ghe sta dando 'na lav de testa"

BRANCAL. :- "A primma votta che te pesco a fa de telefonate privae o
attreuvo in ta teu scrivania de foto os.. amgo o no.. te
mando a spigo.. Se semmo accappi, Don Giovanni della
Darsena?"

MENEGO :- "Tranquillo Bruno.. no sccedi ci"

BRANCAL. :- "Speremmo. Oua vanni e fanni quarcia de utile pe' a
Ditta. Tegni a teu fotografia e no mostrla ai teu colleghi.. n
po' de onorabilitae a no guasta"

MENEGO :- (tirandogli una frecciata e guardando la foto) "Son
d'accordio.. anche se voeivo invitla.. a-o Circo Americano.
Magara se incontravimo con ti e-a Grazia"

BRANCAL. :- (adirato) "Feua de chi!"

NINO :- "Bossa! Ttti a posto!" (vanno sveltamente al loro posto)

MENEGO :- (rientra serio. Luci in sala impiegati)

SABINA :- (fingendo di nulla) "Alla, comm'a l' andaeta?"

MENEGO :- (con faccia tosta) "O credeiva de imbroggime ma.. te ghe
n'ho dte quattro e o l' staeto sbito sitto" (va al proprio posto
mentre gli altri si guardano ammiccando. Scimmiettando il
Principale) "<Se te pesco a fa de telefonate privae..>
Gisto, ne fasso subito nn-a" (compone un numero. Intanto
che attende, prende la busta la odora e ai colleghi) "Eh, e
donne.. cse ghe fasso a-e donne.. Pronto, Fiammetta?"

BRANCAL. :- (appare sull'uscio e squadra in malo moto Menego)

MENEGO :- (pronto) "Ma no.. me despiaxe ma i tondin de faero do
dozze pe' o cemento armou, l'emmo fini!"

BUIO PER LA FINE DEL PRIMO QUADRO

--

QUADRO SECONDO

SCENA IV

(Nino Sabina Grazia Franca - Menego)

NINO :- "Ben torn Franca. A va mgio?"

FRANCA :- "Sc, me son rimissa, grassie"

SABINA :- "Eh, i ommi. Anche o mae Rosario, comme o teu Carmelo..
quande han saccio che no emmo faeto trezze, chiss perch..
han cangiu binio"

FRANCA :- "Ma no creddo che segge pe' quello."

NINO :- (guardando l'orologio) "Se sa ninte do Menego?"

GRAZIA :- "..e da lttia da tedesca?"

FRANCA :- "Che lttia?"

SABINA :- "O se d tante ae che gh'emmo faeto 'n scherzetto.. Poi te di"

MENEGO :- (entra in scena trionfante, ben vestito, agitando la busta
di..Milano) "Ecco chi, uomini e uomini di poca fede!"

NINO :- "E cse a sai mai.. Ti vae a fa o portaborse a Romma?"

MENEGO :- "A Romma no ma.. a Milan senz'tro!"

FRANCA :- "T'hae di clienti a Milan?"

MENEGO :- (passa sotto il naso di Sabina la busta) "Che profmmo!"

SABINA :- "Profmmo de donna, complimenti.. A m o me d 'n po' testa"

MENEGO :- (con teatralit) "E chi l' che me scrve?"

NINO :- "Mi no de sego"

MENEGO :- "A l' a tedeschinn-a!"

SABINA :- "Helne?"

GRAZIA :- "O sai 'n scherzo?"

MENEGO :- "Scherzo? Gh' anche o francobollo con o timbro de Milan e
poi.. o profmmo.." (odora con volutt) "Se no ghe credi,
lezzei.. Tegni Nino, lzi! t" (porge la busta)

NINO :- (prendendo la busta) "M? Ma Menego, son cse privae.."

MENEGO :- "Lzi, cosc vediei che no ve conto de micce"

SABINA :- "Ma no l' o caxo.. semmo z.." (zittisce di colpo)

MENEGO :- "E comme faiesci a saveilo?.. No l' poscibile"

SABINA :- (cercando di controllarsi) "In to senso che.. ci o meno.. se
peu immaginlo.."

MENEGO :- (a Nino) "Di, lzi"

NINO :- "Alloa.. lzo..<Caro Mennego..> "Ma no.. tegni Menego, no l' o
cxo.. teginitela pe' ti.. te credemmo" (riprende la lettera) "A
veu che vadde a trovla a Milan"

FRANCA :- "A Milan? E cse ti ghe dixi a-o Prinip?"

NINO :- "Ma vannighe de corsa primma ca vadde in Germania"

MENEGO :- "Ma comme fasso con o scagno, con i clienti?"
SABINA :- "Ti ghe dixte che teu barba l'onorevole, o l' marotto e che o te veu a Romma pe' n p de giorni"
MENEGO :- "L'idea a l' bonn-a ma gh'ho do travaggio da fin"
SABINA :- "Te daimo 'na man quande ti ritorni"
MENEGO :- "Alloa, telefono in stazin"
NINO :- (sottovoce a Sabina) "O nasello o l'ha abbuccu"
GRAZIA :- "Dimmoghe co l' 'n scherzo"
NINO :- "No! Bezeugna ridimensionlo"
MENEGO :- (al telefono) "Stazione Principe?. Vorrei sapere se per questa sera c' il direttismo delle 17,30 per Milano Grazie" (posa il ricevitore)
NINO :- "Alloa?"
MENEGO :- "Alloa vaddo.. dimmoghe..a Romma.. via Milano, eh, eh" (prende la borsa 24 ore, saluta e scappa fuori) "Ciao, ciao.. no veuggio perde o treno"
NINO :- "Aspta.. fermite!" (nella fretta di rincorrerlo, inciampa e cade. Viene aiutato ad alzarsi da Sabina e Franca)
GRAZIA :- (corre lei uscendo) "Menegoo.. o l' 'n scherzo..!"
SABINA :- "Che rapido.. Speremmo che a Grazia a l'arriesce a blocclo"

SCENA V

(Nino Sabina Brancaleone Franca Grazia)

BRANCAL. :- (entra in scena) "Se son daeti fga?.. O fatttrin o l' marotto, o Menego e a Grazia son spari .. ancon da sae che l' rientru Franca"
NINO :- "O Menego o l'ha dto che.."
SABINA :- "Che l'ha ciammu d'rgenza da Romma seu barba, dixendoghe ch'o no sta ben e o vorrieva parlghe.. o l' andaeto de corsa in stazion"

FRANCA :- "A Grazia a l'a chi.. a sai in toilette"
BRANCAL :- "Mandaemela de l appena-a libera" (nota le rose) "I fiori in scagno portan m.. faeli spar" (entra nel suo ufficio)
FRANCA :- "Speremmo ca torne fto.. maniman o commena a sospett"
SABINA :- "Emmo esageru con o Menego"
NINO :- "A ghe sta ben.. O s'acqueta 'n po' e poi.. o se fa 'n vigio senza dovei travaggi"
GRAZIA :- (rientra trafelata) "Ninte da fa.. O l'ha piggiu sbito n taxi e o

l' sparo.. Me despixe"

NINO :- "No te a piggi..Ti vediae che quande o vegne o dij che l' andaeo ttto ben.. pe' no fa a figa do nescio"

BRANCAL. :- (apre l'uscio) "A scignorinn-a Casale.. a gh'?"

GRAZIA :- "Son chi sci Prinip"

BRANCAL. :- "Lapi, blocchetto e sbito da m" (agli altri) "No veuggio sse destrbu da niscin, manco da o telefono, inteixi?"

SABINA :- "Senz'tro"

NINO :- "Ti dxi che o tenti torna tiandoghe n'tra arpett?"

SABINA :- "Se mai ghe mandimo 'na lttia da Milan anche a l!"

BUIO, MUSICA E FINE DEL SECONDO QUADRO

QUADRO TERZO

SCENA VI

(Nino Grazia Sabina Menego Brancaleone Franca)

NINO :- "Vi o Menego o no l'ha avertto bocca"

FRANCA :- "O l'a neigro comme 'n cappello da praeve"

GRAZIA :- "A mi, o no m'ha manco salu.. S'accappisce, con o scherzo che gh'emmo combinu.."

SABINA :- "Emmo esageru"

NINO :- "Per o poeiva primma telefon all'albergo pe' vedde s'a gh'a, invece de part comme 'na lippa"

FRANCA :- "Meno male che mi no gh'intro"

MENEGO :- (entra accigliato, posa la sua 24 ore sul tavolo e si mette a lavorare in silenzio)

GRAZIA :- (si avvicina con un foglio) "Ecco a verifica de vendite con e fatte pagh"

MENEGO :- (prende il foglio e lo posa) "Grassie, poi l'ammo"

SABINA :- "Ti stae poco ben?"

MENEGO :- "Staggo beniscimo"

NINO :- "Comme a l' andata a Milan?"

MENEGO :- "Mgio de cosc a no poeiva and.. Ma oua lasciaeme travaggi che son inderr con e consegne"

FRANCA :- "Gh'a da nebbia?"

MENEGO :- "Dovve?"

FRANCA :- "A Milan"

MENEGO :- " S'a gh'a no me ne son accorto"

BRANCAL .:- (entra dall'esterno e a Menego) "Oh, t' ch?.. Passu o m de pansa a teu barba de Romma?"

MENEGO :- "Eh?.. Mae barba?" (guarda i colleghi per cercare di capire)

NINO :- "Quande t' parto o stava poco ben"

SABINA : "T' andaeto finn-a de corsa a piggi o treno pe' Romma.."

MENEGO :- "Ah, sc.. gh' passou ttto.. Indigestion de penne all'amatriciana"

BRANCAL. :- "Alloa, visto ch'o l' in saltte, quta e vanni da o spedizion a controll o campionio de novitae do materiale primma de mandle in magazin. Ti stddi i cataloghi tedeschi.. " (sornione) "..visto che con o tedesco ti t'arrangi.. cosc ti peu illstr e novitae ai clienti"

MENEGO :- "O tedesco?. Ma mi, veramente.."

BRANCAL. .:- "O so.. con e donne no se sa parl in tedesco de stacchette, de martelli, e bullun.. Arrangite e vanni!"

MENEGO :- "Sbito" (si alza ed esce seguito dallo sguardo di Brancaleone)

BRANCAL. :- (squadra i suoi impiegati) "Ghe n' anche pe' voistri, che a-olned no fae tro che parl de balln intanto che o Menego o l'aende a radiolinn-a pe' sent i ballabili. Credeivi che no me ne fisse accorto?.. Anche mi, primma de mette sci questa ditta, son staeto sotto padron.. Ma ch se fan e osse, se diventa l in te 'na foresta de l.. Ma se sa sse anche gente de cheu, quande l' necessio e quande se peu.."

NINO :- "Noitri parlemmo ma travaggemmo. Ognidn fa a so parte con diligenza.. anche o Ugo, co p stondio, o l' prezioso"

BRANCAL: :- "O Ugo.. o m'ha sarvu a vitta in tempo de guaera in ta galleria de Grasse. O m'ha piggiu pe' 'n brasso streppandome d'in mzo gente ch'a criva e a s'ammuggiva insimma a tra gente.. ea 'n figgeu alloa e no me l'ho mai ascordu.. e pe' riconoscenza ghe fasso fa quarche a chi da mi"

GRAZIA :- "O no l'ha mai dto ninte"

NINO :- "E noitri l'emmo 'n po'..snobbu.."

BRANCAL. :- "O l'ha perso 'n po' a memia.. a quante o dxe, e gh'ammancu poco che, sotto seu apparente indifferenza,

ghe vegnisse n'infarto doppo che l'i aggredo a malle parole
pe' a schedinn-a ch'o s' ascordu de zg.. "

SABINA :- "Che poi no aviescimo gugno comunque"

FRANCA :- "Aviescimo faeto nze e no trezze"

GRAZIA :- "Per paiva va, secondo a sci Stacchetta"

BRANCAL. :- "No l' ttt'u quello che lxe" (con aria di chi sa tutte le loro
marachelle) "E poi gh' 'ntra csa ch'i combinu.. razza de
marili.."

NINO :- "Noitri?"

BRANCAL. :- "Sci no fasse a faccia da santificetum.. Cse gh'i combinu
a-o Menego?"

NINO :- "Ni-ninte, perch?"

BRANCAL.:- "A parte che a seu barba gh'ho telefonu e-o sta beniscimo
O Ugo, o m'ha dto d'avei sc visto o Menego in stazion, e
ch'o l' montu in sci treno pe' Milan e no pe' Romma.."

GRAZIA :- "Ma.. o no l'a marotto o Ugo?"

BRANCAL. :- "O rientra doman"

FRANCA :- "Mi no ne saveivo ninte de st'inghippo"

BRANCAL. - "A l' staeta 'na bonn-a lession pe' l, cosc o l'impara a valt a
vitta, ma no me son piaxe e micce che m'i contu. Preferiscio
savei a veitae semmai poi a cont de balle a-o posto vostro,
ghe penso m" (si avvia al suo ufficio)

SCENA VII

(Nino Grazia Sabina Menego - Franca)

MENEGO :- (entra con un catalogo merci) "O Cappo?"

NINO :- "O l' de de l"

MENEGO :- (bussa)

BRANCAL. :- (si alza ed appare sulla porta) "Za de ritorno?" (entra in
sala e prende il catalogo, lo scorre e glielo restituisce)
"Controllu o campionio?"

MENEGO :- "L'a l'a de sciort pe' i spedizion.. gh'andi doman mattin"

BRANCAL. :- (guarda l'orologio poia Menego) "Ti, se ti n'hae cuae, ti
t'affermi a controll o catalogo, cosc doman mattin no ti
perdi do tempo. E Vosci, scignorinn-a Casale sci me
dovieiva batte a macchina quello che gh'ho dettu.. gh'
quarache problema?"

GRAZIA :- "No.. a l' rba de 'n'otta"

SABINA :- "Cxo mai l'aggitto m"

BRANCAL. :- "Scignorinn-a Franca, ho bezeugno de vosci. Fra poco andemmo a 'na rinion in Darsena, cosc sci scrive a relazin da o momento che a Casale a l' za impegn. Oua sci vegne de de l da mi che piggemmo di appunti e aggiornemmo a rbrica di neuvi clienti"

FRANCA :- "Comme sci comanda" (si alza)

BRANCAL. :- "M'arraccomando, ninte sittie"

NINO :- "Tranquillo, semmo ttti da brava gente "

MENEGO :- (sta consultando il catalogo e mugugna sottovoce) "Ghe faieiva na xatta de menestron de cii.. o no quta mai e o no fa quta"

GRAZIA :- (mette un foglio in macchina e si accinge a scrivere) "E va ben.. intanto sci gh'ha a percentuale in sce-e vendite, no?"

MENEGO :- "Per son sempre miscio comme 'n ciu"

SCENA VIII

(Grazia Menego Nino Sabina - Ugo Brancaleone - Franca)

MENEGO :- "Doman devo and a Civaì con o neuvo campionio.. Ti porriesci vegn con m"

GRAZIA :- "Torna? Sci no gh'e n'ha abbastanza de donne?"

MENEGO :- "E comme no"

NINO :- "Ma ti veu lascila sta? Ti gh'hae a svedeise, a tedesca, te telefonan de longo.. Fatte 'na doccia freida che l' mgio"

UGO :- (entra eretto nella persona. Non pi dinoccolato e finto tonto di prima. Va direttamente da Menego e lo minaccia) "Gisto ti! Gh'ho 'n regalo da parte do Quest!"

GRAZIA :- "Ma barba!"

NINO SABINA:- "Barba?"

GRAZIA :- "Proprio cosc"

BRANCAL. :- (rientra con Franca) "Torna do bordello?"

UGO :- "Gh'ho 'n regalo pe' o Menego. Questo!" (prende i polsi del malcapitato e lo ammanetta)

BRANCAL :- "Ma Ugo.. che ti fsci 'n po'stondio o saveivo ma oua t' ttto matto"

MENEGO :- (a Ugo) "Questa ti me a paghi, t'arroinn-o.. Chi ti te credi d'sse?"

GRAZIA :- "Mae barba, comme mi, o l' d Polizia"

SABINA :- "Ti.. 'na poliziotta?"

BRANCAL. :- "Mi no gh'accapiscio 'n berettin csse a l' 'sta stia, se peu savei?"

UGO :- "Molto semplice co Bruno.. Ti me permetti che te ciamme cosc, comme quande t'i fuento.. Ho piggiu travaggio da ti e de questo te ringrazio da teu involontia collaborazin, finzendome, dimmoghe.. 'n po' abellinu.."

NINO :- "Se l' pe' quello.. ti gh' risco beniscimo"

MENEGO :- "E con quali accse ti me metti e manette?"

UGO :- "Con n mandato d'arresto co o mae spacciat de droga"

SABINA :- "Spacciat de droga, l?"

FRANCA :- "Se mai spacciat de donne"

MENEGO :- "No l' va.. veuggio vedde e preuve"

UGO :- "E preuve? Te e mostrin, proppio.. e teu donne"

FRANCA :- "Meschinetto"

BRANCAL. :- "A scignorinn-a Casale.. 'na poliziotta.. e m che gh'ho dto.."

UGO :- "Mae nessa a l' 'n tenente da Polizia e a l'ha attrovu in ti cascetti de questo bell'anghaezo di indirizzi tili"

NINO :- "Ma cse gh'intran e seu donne?"

UGO :- "A svedeise e a tedeschinn-a?"

MENEGO :- "Quelle belle donne me stavan appreuvo perch mi pixo e voitri ghe pat, barudda!"

UGO :- "A tedeschinn-a a te sava comme corriere senza che ti te n'accorsesci, anghaezo! E a svedeise.. o l'a 'n travesto, n'ommobello ceigadonne che t'!"

SABINA :- (stupita) "nn'ommo?"

MENEGO :- "n ommo?"

FRANCA :- "T'hae accappio a svedeise?"

GRAZIA :- "Helne, approfittando di spostamenti do Menego pe' o travaggio a ghe dava di pacchetti da d ai seu <amxi> e l, invedru, o no se n'a mai accorto do contegno

MENEGO :- (balbettando)"No! No peu se! "

BRANCAL. :- "Droga?"

UGO :- "L'han anche fotografu mentre o faxeiva e consegne"

NINO :- "No peu se, o s' sempre lamentu do stipendio scarso, l' ben pe' quello che ogni settemann-a tentavimo a fortinn-a con a

schedinn-a

UGO :- "Vegni Grazia, portemmolo in Questa" (tutti fanno scena mentre portano fuori Menego che oppone resistenza)

FRANCA :- "O Ugo.. 'n poliziotto.."

NINO :- "A Grazia 'na poliziotta?"

BRANCAL :- (stupito) "O Menego.. n spacciat de droga..? Ma s'o no sa vende manco 'na stacchetta"

UGO :- "Beh.. oua ciantemmola li.." (gli tolgono le manette) "Vanni, vanni.. primma che ti te a fassi in te braghe.. O semmo che no ti gh'intri. Per 'na lesson ti te a meitavi.. Speremmo che a te segge serva.. Ricordite ben.. Donne e buoi dei paesi tuoi"

FRANCA :- "Eivimo za delsi pe' a mancata vincita e oua anche o Menego.."

BRANCAL :- (interrompendo, sornione e lieto) "Mancata vincita?.. A schedinn-a vostra.." (guarda tutti con soddisfazione e tira una frecciatina) "faeta da ascso...senza aveime invitu.. l'ho zga m e o trezze **l'ho faeto m!**"

TUTTI :- (stupiti) "A nostra schedinn-a?!"

BRANCAL:- "A vostra?.. No l'i mga zg"

MENEGO :- "Ma .. l'emmo partora noitri"

BRANCAL:- "T taxi ch'a t' andaeta za ben che no ti vae in galea.." (sibillino) "Pe' oua!.. E voitri scansafadighe, no ve o meritesci anche perch, sotto sotto, so che me ciamm <o l> ma.. dividiemo a vincita.. per.. per me rimbors a speiza da schedinn-a, quella no ve a lascio.. E da doman.. ttti testa a cheuxe.."

GRAZIA - (sorridendo) "Anche noitri?"

BRANCAL:- "Grazia e Ugo..me rincresce de perdive.."

UGO :- "Veniamo a trovve.. Menego, presentite doman in Questa pe' a deposiscin, poi ti sai libero de gdite e palanche da.. schedinn-a, grassie a o Sci Brancaleon"

TUTTI :- (liberamente ringraziano, si congratulano)

SABINA :- "Aveiva raxn mae nonna quande a me dixeiva che:

NO L' TTT' U QUELLO CHE LXE!"

Si chiude il sipario

F I N E

Questo copione è stato visto: